

حَانِيَا وَسَفِيرَةُ أَمَامِ الرَّسُولِ بَطْرُسِ
 وَرَجُلٌ اسْمُهُ حَانِيَا وَأَمْرَأُهُ سَفِيرَةٌ تَابَعَ مُلْكًا² وَاحْتَلَسَ
 مِنَ النَّقْنِ وَأَمْرَأَهُ لَهَا خَبْرُ ذَلِكَ وَأَنَّهُ يَجْرِي وَصَوْصَةٌ عِنْدَ
 أَرْجُلِ الرَّسُولِ.³ فَقَالَ بُطْرُسُ: يَا حَانِيَا، لِمَادَا مَلَأَ
 الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ لِتَكْذِبَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ وَتَحْتَلِسَ مِنْ
 نَّفْسِ الْحَقْلِ؟ أَلَيْسَ وَهُوَ يَا قَانُونَ يَبْقَى لَكَ؟ وَلَمَّا يَبْعَ
 الْأَمْرَ يَكُنْ فِي سُلْطَانِكَ فَمَا بِالْكُلِّ وَصَعْتَ فِي قَلْبِكَ هَذَا
 الْأَمْرُ؟ أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ تَلَّ عَلَى اللَّهِ. فَلَمَّا
 سَمِعَ حَانِيَا هَذَا الْكَلَامَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ حَوْفُ عَظِيمٍ
 عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذَلِكَ. فَتَهَضَّ الْأَخْذَاتُ وَلَفْوَهُ
 وَحَمْلُوهُ خَارِجًا وَدَفَنُوهُ.

⁷ ثُمَّ حَدَّثَ بَعْدَ مُدْدَةٍ تَحْوِي ثَلَاثَ سَاعَاتٍ أَنَّ امْرَأَهُ دَخَلَتْ
 وَآتَيْسَ لَهَا خَبْرُ مَا جَرَى. فَاجْبَاهَا بُطْرُسُ: قُولِي لِي،
 أَيَهُدَا الْمَقْدَارِ يَعْمَلُ الْحَقْلَ؟ فَقَالَتْ: نَعَمْ، يَهُدَا
 الْمَقْدَارِ. فَقَالَ لَهَا بُطْرُسُ: مَا بِالْكُمَا اتَّقْفِمَا عَلَى
 تَبْرِيَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَدَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَعُوا رَجْلَكَ عَلَى
 الْبَلَابِ وَسَيْخِيْلُوكِ خَارِجًا.¹⁰ فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ عِنْدَ
 رَجْلِهِ وَمَاتَتْ. فَدَخَلَ السَّبَابُ وَوَجَدُوهَا مَيْتَةً فَحَمْلُوهَا
 خَارِجًا وَدَفَنُوهَا بِجَاهِ رَجْلِهَا.¹¹ فَصَارَ حَوْفُ عَظِيمٍ عَلَى
 جَمِيعِ الْكِنِيَسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذَلِكَ.

آياتٌ وَعَجَائِبُ الرَّسُولِ

وَجَرَثَ عَلَى أَيْدِيِ الرَّسُولِ آيَاتٌ وَعَجَائِبٌ كَثِيرَةٌ فِي
 الشَّعْبِ، وَكَانَ الْجِمِيعُ بِنَفْسِي وَاحِدَةٌ فِي رِوَايَةِ
 سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الْأَخْرُونَ فَلَمْ يَكُنْ أَكْدُ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ
 يُلْتَصِقَ بِهِمْ، لَكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَطِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ
 يَنْصَمِمُونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ،¹⁵ حَتَّى
 إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْصَى خَارِجًا فِي السَّوَارِعِ
 وَيَصْعُوْهُمْ عَلَى فُرْشٍ وَأَسَرَّةٍ حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ
 يُعَيِّمُ وَلَوْ طَلَّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدْنِ
 الْمُجِيْطِةِ إِلَى أُورْشَلِيمَ، حَامِلِينَ مَرْصَى وَمَعْدَبَيْنَ مِنْ
 أَرْوَاحِ يَحْسَنَةٍ وَكَانُوا يُبَرُّونَ جَمِيعَهُمْ.

الرَّسُولُ أَمَامُ مَجْمِعِ الْيَهُودِ

فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهْبَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيَعَةُ
 الصَّدُوقِيْنَ، وَأَمْلَأُوا عَيْرَةً¹⁸ قَالُلَّوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرَّسُولِ
 وَصَعْوَهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ.¹⁹ وَلَكِنْ مَلَكَ الرَّبِّ فِي
 الْلَّيلِ فَتَحَّ أَبْوَابَ السَّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: ادْهُبُوا، قَفُوا،
 وَكَلِّفُوا الشَّفَّقَ فِي الْهَيْكَلِ يُجْمِعُ كَلَامَ هَذِهِ
 الْحَيَاةِ.²¹ فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ تَحْوِ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا

¹ But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession, ² And kept back part of the price, his wife also being privy to it, and brought a certain part, and laid it at the apostles' feet. ³ But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land? ⁴ Whiles it remained, was it not thine own? and after it was sold, was it not in thine own power? why hast thou conceived this thing in thine heart? thou hast not lied unto men, but unto God. ⁵ And Ananias hearing these words fell down, and gave up the ghost: and great fear came on all them that heard these things. ⁶ And the young men arose, wound him up, and carried him out, and buried him. ⁷ And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in. ⁸ And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much. ⁹ Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feet of them which have buried thy husband are at the door, and shall carry thee out. ¹⁰ Then fell she down straightway at his feet, and yielded up the ghost: and the young men came in, and found her dead, and, carrying her forth, buried her by her husband. ¹¹ And great fear came upon all the church, and upon as many as heard these things. ¹² And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people; (and they were all with one accord in Solomon's porch. ¹³ And of the rest durst no man join himself to them: but the

يُعْلَمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهْنَةِ وَالَّذِينَ مَعْهُ وَدَعَوْا
الْمَجْمَعَ وَكُلُّ مَسْيِحَةٍ يَنْبِي إِسْرَائِيلَ فَأَرْسَلُوا إِلَى الْجَبَسِ
لِيُؤْتِيَهُمْ.²² وَلَكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي
السِّجْنِ فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا²³ قَائِلِينَ: إِنَّا وَحْدَنَا الْجَبَسِ
مُعْلِفًا بِكُلِّ حِرْصٍ وَالْحُرَاسَ وَاقِفِينَ خَارِجًا أَمَامَ الْأَبْوَابِ
وَلَكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ تَجِدُ فِي الدَّاخِلِ أَحَدًا.²⁴

فَلَمَّا سَمِعَ الْكَاهِنُ وَقَائِدُ الْهَيْكِلِ وَرُؤْسَاءُ الْكَهْنَةِ
هَذِهِ الْأَقْوَالَ ارْتَأَوْا مِنْ حِجْتِهِمْ، مَا عَسَى أَنْ يَصِيرَ
هَذَا.²⁵ ثُمَّ جَاءَ وَاحْدَأُهُمْ قَائِلًا: هُوَذَا الرَّجُالُ الَّذِينَ
وَصَعَّبُوكُمْ فِي السِّجْنِ هُمْ فِي الْهَيْكِلِ وَاقِفِينَ يُعْلَمُونَ
الشَّعْبَ.²⁶ حِينَئِذٍ مَضَى قَائِدُ الْجُنْدِ مَعَ الْخُدَّامَ فَأَخْصَرُهُمْ
لَا يُعْنِي لَهُمْ كَائِنُوا يَحَاوُنَ الشَّعْبَ لِنَلَا يُرْجِمُوا.

شهادة الرَّسُولِ أَمَامَ مَجْمَعِ الْيَهُودِ

فَلَمَّا أَخْصَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ، فَسَأَلُوكُمْ رَئِيسُ
الْكَهْنَةِ²⁷ قَائِلًا: أَمَا أُوْصِيَّا كُمْ وَصِيَّةً أَنْ لَا تُعْلَمُوا بِهَذَا
الإِسْمِ؟ وَهَا أَنْتُمْ فَذْ مَلَائِمُ أُورْشَلَيمَ يَسْعَلِيمُكُمْ وَتُرْبِدُونَ
أَنْ تَجْلِبُوْا عَلَيْنَا دَمَ هَذَا الْإِنْسَانِ.²⁸ فَأَجَابَتْ بُطْرُسُ
وَالرَّسُولُ وَقَالُوا: يَسْبِغُونِي أَنْ يُطَاعَ اللَّهُ أَكْثَرُ مِنْ
الثَّالِثِ.²⁹ إِلَهُ أَبَاهَا أَقَامَ يَسْبُوْ الَّذِي أَنْتُمْ قَتَلْتُمُوهُ مُعْلَقِينَ
إِيَّاهُ عَلَى حَسَبِيَّةِ.³⁰ هَذَا رَفْعَةُ اللَّهِ يَبْعَيْنِي رَئِيسًا وَمُحْلَصًا
لِيُعْطِيَ إِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَعُفْرَانَ الْحَطَابِيَا.³¹ وَتَحْنُ شَهْوَدُ
لَهُ بِهَذِهِ الْأُمُورِ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ أَيْضًا الَّذِي أَعْطَاهُ اللَّهُ
لِلَّذِينَ يُطِيعُونَهُ.

نصيحةِ عَمَالِيِّلِ الْمَعْلَمِ

فَلَمَّا سَمِعُوا حَيْنَقُوا وَجَعَلُوا يَتَسَاءَرُونَ أَنْ
يَقْتُلُوهُمْ.³² فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِيسِيٌّ اسْمُهُ
عَمَالِيِّلُ، مُعْلِمٌ لِلْتَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ،
وَأَمَرَ أَنْ يُخْرُجَ الرَّسُولُ قَلِيلًا.³³ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَيُّهَا الرَّجُالُ
الإِسْرَائِيلِيُّونَ، اخْتَرُرُوا لَنْفِسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هُوَلَاءِ النَّاسِ
فِي مَا أَنْتُمْ مُزْرِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا.³⁴ لَأَنَّهُ قَبْلَ هَذِهِ الْأَيَّامِ
قَامَ تُوْدَاسُ قَائِلًا عَنْ تَقْسِيْسِ إِلَهٍ شَيْءٍ، الَّذِي التَّصَقَّبَ
عَدْدٌ مِنَ الرَّجَالِ تَحْوُ أَرْبَعِمِئَةَ، الَّذِي قُتِلَ وَحْمِيَّ الَّذِينَ
أَنْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لَا شَيْءًا.³⁵ بَعْدَ هَذَا قَامَ بِهَذَا
الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الْإِكْتَابِ وَأَرَاعَ وَرَاءَهُ شَعْبًا عَفِيرًا.
فَذَاكَ أَيْضًا هَلْكَ وَجْهِيِّ الَّذِينَ أَنْقَادُوا إِلَيْهِ
تَسْتَشِّوا. وَالآنَ أُفُولُ لَكُمْ: شَحَّوْا عَنْ هُوَلَاءِ النَّاسِ
وَاتَّرَكُوهُمْ، لَأَنَّهُ إِنْ كَانَ هَذَا الرَّأْيُ أَوْ هَذَا الْعَمَلُ مِنْ
النَّاسِ فَسَوْفَ يَسْقُضُ،³⁶ وَإِنْ كَانَ مِنَ اللَّهِ فَلَا تَقْدِرُونَ

people magnified them.¹⁴ And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.)¹⁵ Insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by might overshadow some of them.¹⁶ There came also a multitude out of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks, and them which were vexed with unclean spirits: and they were healed every one.¹⁷ Then the high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation,¹⁸ And laid their hands on the apostles, and put them in the common prison.¹⁹ But the angel of the Lord by night opened the prison doors, and brought them forth, and said,²⁰ Go, stand and speak in the temple to the people all the words of this life.²¹ And when they heard that, they entered into the temple early in the morning, and taught. But the high priest came, and they that were with him, and called the council together, and all the senate of the children of Israel and sent to the prison to have them brought.²² But when the officers came, and found them not in the prison, they returned, and told,²³ Saying, The prison truly found we shut with all safety, and the keepers standing without before the doors: but when we had opened, we found no man within.²⁴ Now when the high priest and the captain of the temple and the chief priests heard these things, they doubted of them whereunto this would grow.²⁵ Then came one and told them, saying, Behold, the

أَنْ تَنْقُضُوهُ، لَلَّا تُوَجِّدُوا مُحَارِّينَ لِلَّهِ أَيْضًا.
الإفراج عن الرّسُّل

فَيَقْسَأُوا إِلَيْهِ، وَدَعَوْا الرّسُّلَ وَجَلَّوْهُمْ وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لَا يَسْكُلُّمُوا يَاسِمٍ يَسْوَعُ ثُمَّ أَطْلُقُوهُمْ. ⁴⁰ وَأَمَّا هُمْ فَذَهَبُوا فَرِحِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ لَأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْنَاهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ أَسْمِهِ. ⁴¹ وَكَانُوا لَا يَرَأُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكِلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلَّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ يَسْوَعُ الْمَسِيحَ.

men whom ye put in prison are standing in the temple, and teaching the people.²⁶ Then went the captain with the officers, and brought them without violence: for they feared the people, lest they should have been stoned.²⁷ And when they had brought them, they set them before the council: and the high priest asked them,²⁸ Saying, Did not we straitly command you that ye should not teach in this name? and, behold, ye have filled Jerusalem with your doctrine, and intend to bring this man's blood upon us.²⁹ Then Peter and the other apostles answered and said, We ought to obey God rather than men.³⁰ The God of our fathers raised up Jesus, whom ye slew and hanged on a tree.³¹ Him hath God exalted with his right hand to be a Prince and a Saviour, for to give repentance to Israel, and forgiveness of sins.³² And we are his witnesses of these things; and so is also the Holy Ghost, whom God hath given to them that obey him.³³ When they heard that, they were cut to the heart, and took counsel to slay them.³⁴ Then stood there up one in the council, a Pharisee, named Gamaliel, a doctor of the law, had in reputation among all the people, and commanded to put the apostles forth a little space;³⁵ And said unto them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to do as touching these men.³⁶ For before these days rose up Theudas, boasting himself to be somebody; to whom a number of men, about four hundred, joined themselves: who was slain; and all, as many as obeyed him, were scattered, and brought to nought.³⁷ After this man rose up Judas of Galilee in the days of the

taxing, and drew away much people after him: he also perished; and all, even as many as obeyed him, were dispersed.³⁸ And now I say unto you, Refrain from these men, and let them alone: for if this counsel or this work be of men, it will come to nought:³⁹ But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest haply ye be found even to fight against God.⁴⁰ And to him they agreed: and when they had called the apostles, and beaten them, they commanded that they should not speak in the name of Jesus, and let them go.⁴¹ And they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for his name.⁴² And daily in the temple, and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ.